

Labrador, et de sites historiques dans l'Ouest...

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. Peut-être le secrétaire parlementaire pourrait-il nous dire s'il compte faire une déclaration.

**M. Martin P. O'Connell (secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale):** Monsieur l'Orateur, je signalerai la question au ministre.

## LES RESSOURCES NATURELLES

RIVIÈRE DE LA PAIX—LES RESSOURCES FAUNISTIQUES ET AUTRES—LE DÉDOMMAGEMENT DES RIVERAINS LÉSÉS

**M. Paul Yewchuk (Athabasca):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais adresser au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien une question supplémentaire à celle que lui a posée il y a quelques instants le député de Peace River. Le ministre pourrait-il songer à aider, sous forme de travaux de recherche, de conseils ou de capital, la ville de Peace River et le grand nombre d'habitants du Nord de l'Alberta qui ont dit vouloir tenter des poursuites en dommages-intérêts contre la Colombie-Britannique ou ses agences en rapport avec la situation de l'Athabasca?

[Français]

**L'hon. Jean Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Monsieur le président, j'ai été consulté sur ce point par les Indiens en cause, et je les ai assurés que je leur fournirais toute l'aide que mon ministère est en mesure d'accorder concernant cette réclamation.

En ce qui a trait à l'aide financière, je crois que les résidents de cette région devraient être en mesure étant donné leur nombre, de financer eux-mêmes le coût des procédures judiciaires.

## LA POLLUTION

LE NETTOYAGE DES COURS D'EAU DE LA RÉGION OUTAOUAISE

[Traduction]

**M. Randolph Harding (Kootenay-Ouest):** monsieur l'Orateur, j'ai une question à poser au ministre des Pêches et des Forêts. Quelle mesure précise le ministère des Pêches prend-il pour faire nettoyer les rivières de la région de l'Outaouais afin qu'on puisse, l'été prochain, pêcher dans ces eaux et y pratiquer d'autres sports?

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Le député comprendra qu'il s'agit encore d'une question très

[M. Marshall.]

vaste qui pourrait recevoir une réponse d'ordre général à l'appel des motions. Le ministre pourrait simplement indiquer s'il songe à faire ce genre de déclaration.

**L'hon. Jack Davis (ministre des Pêches et Forêts):** Monsieur l'Orateur, le pouvoir d'appliquer la loi sur les pêches a été délégué à la fois à l'Ontario et au Québec. Bien que nous soyons en consultation avec les ministères intéressés de chaque province à cet égard, nous ne sommes mêlés directement à aucune discussion pour le moment.

**M. l'Orateur:** Passons à l'ordre du jour.

## LES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

L'EXAMEN DU BILL C-196

**M. Stanley Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur l'Orateur, j'invoque le Règlement au sujet du programme d'aujourd'hui. On nous a dit qu'il restait une question à débattre, soit le bill C-196. On nous a laissé entendre qu'il serait bon que ce bill soit adopté, mais vu la déclaration qu'a lue la présidence il y a un moment, je me demande si nous en aurons le temps d'ici 4 h. 45. Le gouvernement ne pourrait-il pas songer, car, tout compte fait, c'est à lui de décider, à recommander à Son Excellence le gouverneur général de ne pas proroger les Chambres avant la fin de la journée, ou de ne le faire que demain ou après-demain, s'il le faut, pour que la Chambre et le Sénat puissent terminer l'examen de cette importante mesure législative afin qu'elle soit adoptée?

**M. G. W. Baldwin (Peace River):** Monsieur l'Orateur, puis-je déclarer que nous sommes absolument disposés à débattre la mesure aussi longtemps que possible. Cependant, je me contenterai de souligner que le stade du rapport contient 44 amendements, tous conçus pour améliorer grandement le bill et en faciliter l'usage pour les producteurs de céréales du Canada. En outre, à la 3<sup>e</sup> lecture, deux objections seront présentées concernant la validité du bill, et toutes deux lui seraient fatales. J'ai pensé que le ministre s'en souviendrait lorsqu'il examinera la situation.

**L'hon. Donald S. Macdonald (ministre de la Défense nationale):** Sur le même rappel au Règlement, monsieur l'Orateur, je pourrais proposer un compromis. D'après les commentaires du député de Peace River, il semble invraisemblable qu'il soit possible de terminer le bill ces prochains jours. Cependant, je pourrais répéter à la Chambre ce que j'ai déjà proposé aux représentants des partis aujourd'hui.